

D Bedienungsanleitung



1. Deckenbefestigungsplatte
a) Sicherungsschraube + Winkel
2. Projektorhalter
a) Klemmschraube
b) Gelenk für 3-D Neigung in alle Richtungen: 12°
c) 4 variable Arme für Projektorbefestigung
3. je 4 Schrauben + Muttern M3, M4, M5 entsprechend der Gewindebohrungen am Projektor

Sicherheitshinweise

- Überzeugen Sie sich in jedem Fall von der ausreichenden Tragfähigkeit der Deckenkonstruktion und benutzen Sie Schrauben und Dübel, die für die vorhandene Deckenstruktur geeignet sind.
- Führen Sie nach der Montage einen Belastungstest, mindestens mit der doppelten Belastung durch.
- Das maximale Projektorgewicht darf 10 kg nicht überschreiten!
- Die Abluft des Projektors ist heiß! Auf ausreichende Belüftung und Abstände zu anderen Materialien achten. Durch Überhitzung kann das Gerät Schaden nehmen.
- Die Anschlusskabel vom Projektor dürfen bei Neuanschaffung keinen übermäßigen Beanspruchungen ausgesetzt werden.

Generelle Erläuterungen

Bei installierter Halterung beträgt die Höhe von Decke bis Projektorunterseite ca. 7,5 cm. Der Befestigungsbereich der Gewindebohrungen in Ihrem Projektor sollte zwischen den Durchmessern von 120 bis 350 mm liegen. Eine Befestigung an nur 3 Armen ist möglich – in manchen Fällen auch mit 2 Armen. In diesem Fall die beiden freien Arme als Abstützung verwenden. Der Projektorhalter ist mit einem Gelenk ausgestattet, das in allen Ebenen ± 12° neigbar ist und ± 180° gedreht werden kann.

Vorbereitung

Überprüfen Sie zuerst den Standort der Deckenhalterung mit Projektor nach Entfernung zur Projektionswand und der Lage des Objekts auf Mittellachse Projektionswand! Führen Sie eine Testprojektion durch. Besorgen Sie für die bauseitige Befestigung der Deckenbefestigungsplatte (1) Montagematerial. Zur Befestigung des Projektors benötigen Sie 2 Gabelschlüssel SW10 und einen Kreuzschraubendreher.

Montage

Ziehen Sie nach Lockern der Sicherungsschraube die Deckenbefestigungsplatte (1) von der Halterung ab und befestigen sie auf geeignete Halteschrauben/Dübel am festgelegten Standort. Legen Sie Ihren Projektor - Unterseite nach oben - auf eine weiche Unterlage. Richten Sie die variablen Arme des Projektorhalters (2) entsprechend den Gewindebohrungen am Projektor aus und befestigen sie mit einem mitgelieferten Schraubensatz (M3, M4 oder M5). Prüfen Sie die Festigkeit der Verbindung! Schließen Sie Netz- und Signalkabel lose an und schieben den Projektorhalter mit Projektor bis zum Anschlag in die montierte Deckenbefestigungsplatte. Sichern Sie die Verbindung durch Fixierung der Sicherungsschraube mit Winkel an der Deckenbefestigungsplatte.

Hinweise:

Zur Feinstjustage der Projektion sollte das Oberteil des Projektorhalters auf dem Gelenk beweglich sein. Sitzt das Teil zu locker bzw. zu fest, können Sie mit zwei Gabelschlüssel die Klemmschraube einstellen. Da die Fernbedienung den Projektor bei Nichtbenutzung normalerweise nur in den Stand-by-Betrieb versetzt, empfehlen wir Ihnen, die Netzleitung mit einem zusätzlichen Ein-/Aus-Schalter auszustatten. Verwenden Sie für die Verkabelung nur hochwertige abgeschirmte Verbindungskabel.

E Instrucciones de uso



1. Placa de fijación al techo
a) Tornillo de seguridad + codo
2. Soporte para proyector
a) Tornillo de apriete
b) Articulación para inclinación 3D en todas las direcciones ± 12°
c) 4 brazos variables para la fijación del proyector
3. juegos de 4 tornillos + tuercas M3, M4, M5 conforme a los orificios roscados en el proyector

Indicaciones de seguridad

- Asegúrese en cada caso de que el techo dispone de la suficiente capacidad de carga y utilice tornillos y tacos adecuados para la estructura del techo.
- Una vez realizado el montaje, realice una prueba de carga aplicando el doble de la carga prevista como mínimo.
- El peso máximo del proyector no debe superar los 10 kg.
- La salida de aire del proyector está caliente. Asegúrese de que la ventilación y la distancia a otros materiales son suficientes. Un sobrecalentamiento puede provocar daños en el aparato.
- El cable de conexión del proyector no debe verse sometido a cargas excesivas al orientar de nuevo el soporte.

Indicaciones generales

Con el soporte instalado, la distancia entre el techo y el lado inferior del proyector es de aprox. 7,5 cm. El margen de fijación de los orificios roscados de su proyector debe quedar entre los diámetros 120 y 350 mm. Es posible realizar la fijación en sólo 3 brazos – en algunos casos, basta con sólo 2. En este caso, los dos brazos que quedan libres se deben utilizar como apoyo. El soporte del proyector está equipado con una articulación inclinable ± 12° en todos los niveles y que se puede girar ± 180°.

Preparación

Compruebe primero el lugar de ubicación del soporte con el proyector en lo relativo a la distancia a la pared de proyección y a la posición del objetivo respecto al eje medio de la pared de proyección. Realice una proyección de prueba. Procure el material de montaje necesario para la fijación de la placa de fijación al techo (1). Para la fijación del proyector necesitará 2 llaves de boca SW10 y un destornillador de punta cruz.

Montaje

Suelte el tornillo de seguridad, retire la placa de fijación al techo (1) del soporte y fíjela al lugar determinado mediante tornillos de fijación/tacos adecuados. Coloque su proyector sobre una base suave con el lado inferior mirando hacia arriba. Oriente los brazos variables del soporte del proyector (2) conforme a los orificios roscados del proyector y fíjelos con los juegos de tornillos suministrados (M3, M4 o M5). Compruebe que los uniones están firmes. Conecte el cable de red y el cable de señal sueltos y coloque el soporte del proyector con éste hasta el tope de la placa de fijación al techo anteriormente montada. Asegure la unión fijando el tornillo de seguridad con codo a la placa de fijación al techo.

Notas:

Para el ajuste de precisión de la proyección, la parte superior del soporte del proyector debe poder moverse en la articulación. Si esta parte está demasiado suelta o demasiado fija, puede ajustar el tornillo de apriete de contra con dos llaves de boca. Dado que cuando no se utiliza el proyector el mando a distancia lo conmuta sólo al estado de Stand-by, recomendamos equipar el cable de alimentación eléctrica con un interruptor on/off. Para el cableado, utilice sólo cable de conexión blindado de alta calidad.

Fabricado en Alemania

Operating instructions



1. Plate for attachment to ceiling
a) Securing screw and bracket
2. Holder for projector
a) Attachment screw
b) Hinge enabling 3D operation in all directions. Tilt ± 12°
c) Four adjustable arms for attachment of projector
3. 4 screws per arm, plus nuts M3, M4, M5 for corresponding holes on projector

Safety Instructions

- Always ensure ceiling is strong enough to take projector and attachment before installation. Only use screws and rawl plugs suitable for ceiling in question.
- Test device after installation using load at least twice weight of projector.
- Ensure maximum weight of projector does not exceed 10 kg.
- Projector emits hot air. Always ensure sufficient ventilation is available and no other materials are in contact with projector. Overheating can cause damage to appliance.
- Ensure leads are not pulled too tightly when setting up projector for usage.

General Notes

Height between ceiling and underside of projector when installed is around 7.5 cm. Holes on projector for attachment purposes should be between 120 and 350 mm in diameter. Three arms, sometimes two arms may only be needed to attach projector. If only two are used, use the other two arms as supports. Holder for projector is fitted with a hinge enabling projector to be tilted at angles of ± 12° in all directions and rotate ± 180°.

Before Installation

Ensure sufficient distance between wall for projection and intended attachment position and projector projects onto middle point of wall. Carry out trial run to check this. Mounting material is needed for attaching ceiling plate (1). Two open-end spanners SW10 and a Phillips screwdriver are required for attaching projector.

Installation

Undo securing screw and remove ceiling attachment plate (1) from mounting device, fixing this into required position on ceiling using suitable screws and rawl plugs. Set projector to one side. Ensure it is placed on a soft surface and underside faces upwards. Pull out adjustable arms of projector mounting device (2) as far as necessary for attachment holes on projector. Attach arms to projector using enclosed screw sets (M3, M4 or M5). Check they are secure. Loosely attach mains lead and signal transfer cable and insert mounting device and projector as far as possible into attachment plate installed on ceiling. Secure this by attaching screw and bracket to ceiling attachment plate.

Please note:

Ensure upper part of mounting device moves freely on hinge for fine adjustment of projection position. If this is too tight or too loose, adjust setting of clamping screw using two spanners. As it is usually only possible to set projector into standby position using remote control unit, it is recommended that an additional on/off switch be fitted for turning projector off at mains. Always use good quality insulated cable for leads.

Istruzioni per l'uso



1. Piastra per il fissaggio a soffitto
a) Vite di sicurezza + angolare
2. Supporto proiettore
a) Morsetto a vite
b) Giunto per inclinazione 3-D in tutte le direzioni ± 12°
c) 4 bracci variabili per il fissaggio del proiettore
3. 4 viti + dadi M3, M4, M5 in base ai fori filettati sul proiettore

Indicazioni di sicurezza

- Accertarsi che il soffitto abbia una portata sufficiente e autorizzare i viti e tasselli idonei sul luogo stabilito.
- Dopo il montaggio effettuare una prova di carico, almeno con il carico doppio.
- Il peso massimo del proiettore non deve superare i 10 kg!
- L'aria che esce dal proiettore è bollente! Prestare attenzione che l'aerazione e le distanze da altri materiali siano sufficienti. Il surriscaldamento può provocare danni all'apparecchio.
- Il cavo di collegamento del proiettore non devono essere sottoposti a sollecitazioni troppo forti.

Indicazioni generali

Con supporto installato, l'altezza dal soffitto al lato inferiore del proiettore è pari a ca. 7,5 cm. Il campo di fissaggio dei fori filettati sul proiettore dovrebbe trovarsi tra i diametri di 120-350 mm. Il fissaggio può essere effettuato solo su 3 bracci - in alcuni casi anche solo su 2. In questo caso, utilizzare i due bracci liberi come appoggio. Il supporto proiettore è provvisto di un giunto inclinabile su tutti i piani di ± 12° e girevole a ± 180°.

Preparazione

Controllare innanzitutto la distanza del supporto a soffitto del proiettore dalla parete di proiezione e la posizione dell'obiettivo al centro della parete di proiezione. Effettuare una prova di proiezione. Procurare il materiale di montaggio per il fissaggio sul posto della piastra di fissaggio a soffitto (1). Per il fissaggio del proiettore, sono necessarie 2 chiavi fisse mm. 10 e un cacciavite a stella.

Montaggio

Dopo aver allentato le viti di sicurezza, rimuovere la piastra di fissaggio a soffitto (1) dal supporto e fissarla con le viti di fissaggio/i tasselli idonei sul luogo stabilito. Appoggiare il proiettore - lato inferiore verso l'alto - su una base morbida. Orientare i bracci variabili del supporto proiettore (2) in base ai fori filettati presenti sul proiettore e fissarli con uno dei kit di viti forniti in dotazione (M3, M4 o M5). Controllare la stabilità del collegamento! Collegare il cavo di rete e il cavo di segnale lasciandoli allentati e inserire il supporto proiettore con il proiettore fino alla battuta nella piastra di fissaggio a soffitto montata. Fissare il collegamento serrando la vite di sicurezza e l'angolare sulla piastra di fissaggio a soffitto.

Avvertenze:

per la regolazione fine della proiezione, la parte superiore del supporto proiettore deve essere mobile sul giunto. Se è troppo mobile o troppo fisso, è possibile regolare la vite di bloccaggio con contro-dado mediante due chiavi fisse. Poiché in caso di mancato utilizzo il telecomando porta il proiettore in stand-by, si consiglia di dotare l'alimentazione di rete di un interruttore on/off supplementare. Utilizzare per la cablaggio esclusivamente cavi di collegamento schemati di buona qualità.

F Mode d'emploi



1. Plaque de fixation au plafond
a) Vis de fixation + équerre
2. Support de projecteur
a) Vis de serrage
b) Articulation inclinable dans tous les sens ± 12°
c) 4 bras réglables pour fixation du projecteur
3. 4 vis + écrous M3, M4 et M5 selon les alésages filetés du projecteur

Consignes de sécurité

- Vérifier impérativement la force portante de la structure du plafond et utiliser des vis et des chevilles adaptées à cette même structure.
- Une fois le montage terminé, procédez à un test de résistance, en appliquant au moins la charge double.
- Le poids maximal du projecteur ne doit pas excéder 10 kg !
- L'air s'échappant du projecteur est brûlant ! Veillez à conserver une bonne aération et des distances suffisantes par rapport aux autres matériaux. Une surchauffe peut endommager l'appareil.
- Les câbles de raccordement du projecteur ne doivent pas être soumis à des efforts excessifs en cas de changement d'orientation.

Informations générales

Une fois le support installé, la hauteur du plafond à la face inférieure du projecteur est de 7,5 cm env. La zone de fixation des alésages filetés dans votre projecteur devrait être comprise entre 120 et 350 mm de diamètre. Une fixation sur seulement 3 bras est possible – et même dans certains cas sur 2 bras. Utilisez, dans ce cas, les deux bras libres comme appuis. Le support de projecteur est équipé d'une articulation qui est inclinable de ± 12° dans tous les niveaux et peut tourner à ± 180°.

Préparation

Vérifiez tout d'abord, pour l'emplacement de la suspension au plafond munie du projecteur, son éloignement par rapport au mur de projection et assurez-vous que l'objectif se trouve dans l'axe médian du mur de projection ! Faites un essai de projection. Procurez-vous le matériel de montage nécessaire pour la fixation de la plaque de fixation au plafond (1). Vous avez besoin, pour fixer le projecteur, de 2 clés à fourche SW10 et d'un tournevis cruciforme.

Montage

Après avoir desserré la vis de fixation, retirez la plaque de fixation au plafond (1) du support et fixez-la à l'emplacement prévu grâce à des vis de blocage/chevilles appropriés. Posez votre projecteur – face inférieure vers le haut - sur un support solide. Positionnez les bras réglables du support de projecteur (2) en fonction des alésages filetés du projecteur et fixez-les avec un des jeux d'écrous fourches M3 ou M5. Contrôlez la solidité de l'assemblage ! Raccordez le câble de réseau et le câble de signalisation et insérez, jusqu'à la butée, le support de projecteur avec projecteur dans la plaque de fixation déjà montée. Bloquez l'assemblage en fixant la vis de fixation avec l'équerre sur la plaque de fixation au plafond.

Remarques :

Il est nécessaire, pour obtenir un réglage précis de la projection, que la partie supérieure du support de projecteur reste mobile sur l'articulation. Si cette partie est montée trop serrée ou avec trop de jeu, vous pouvez régler la vis de serrage bloquée par contre-écrou à l'aide de deux clés à fourche. Étant donné que la télécommande fait passer normalement le projecteur seulement en mode veille en cas de non-utilisation, nous vous recommandons d'équiper la ligne d'alimentation réseau d'un interrupteur supplémentaire. Utilisez uniquement des câbles de raccord blindés haut de gamme pour le câblage.

Gebruiksaanwijzing



1. Plafondbevestigingsplaat
a) Borgschroef + hoek
2. Projectorhouder
a) Sluiter
b) Scharnier voor 3-D verstelling in alle richtingen ± 12°
c) 4 variabele armen voor bevestiging van projector
3. 4 schroeven + moeren M3, M4, M5 overeenkomstig de draadgaten in de projector

Veiligheidsinstructies

- Controleer altijd of uw plafond voldoende draagkracht heeft en gebruik de juiste schroeven en pluggen die geschikt zijn voor uw plafond.
- Controleer na de montage met een belastingsmet met dubbele belasting of het plafond voldoende draagkracht heeft.
- De projector mag niet meer dan 10 kg wegen!
- De afvoerlucht van de projector is heet! Let op voldoende ventilatie ten opzichte van ander materiaal. Door oververhitting kan het apparaat beschadigd raken.
- De aansluitkabels mogen bij verstelling van de projector niet overmatig belast raken.

Algemene toelichting

Voor gemiddelde houder draagt de hoogte van het plafond tot de onderzijde van de projector ca. 7,5 cm. De afstand tussen de draadgaten in uw projector moet een diameter van 120 tot 350 mm hebben. Het is mogelijk de projector aan 3 armen te bevestigen - in sommige gevallen ook aan 2 armen. In dat geval moeten de beide vrije armen als ondersteuning gebruikt worden. De projectorhouder is met een scharnier uitgerust dat op alle niveaus ± 12° gekanteld en ± 180° gedraaid kan worden.

Voorbereiding

Controleer eerst de bevestigingsplaats van de plafondhouder met projector voor de afstand ten opzichte van de projectiewand en voor de positie van het objectief ten opzichte van de middelste as van de projectiewand! Test de projectie. Zorg voor montage materiaal om de plafondbevestigingsplaat (1) aan te brengen. Voor de bevestiging van de projector heeft u 2 steeksluutels SW10 en een kruisschroevendraaier nodig.

Montage

Trek na het losdraaien van de borgschroef de plafondbevestigingsplaat (1) van de houder af en bevestig de plaat met geschikte borgschroeven/pluggen aan het plafond. Leg de projector - onderzijde naar boven - op een zachte ondergrond. Stem de variabele armen van de projectorhouder (2) op de draadgaten in de projector af en bevestig de armen met de meegeleverde schroeven (M3, M4 of M5). Controleer of de armen goed bevestigd zijn! Sluit voedingskabel en signaalkabel losjes aan in een schuif de projectorhouder met projector tot de aansluiting van de gemonteerde plafondbevestigingsplaat. Zorg de aansluiting door de borgschroef met het hoekje te bevestigen aan de plafondbevestigingsplaat.

Aanwijzingen:

Voor een nauwkeurige instelling van de projectie moet het bovenste deel van de projectorhouder bij het scharnier beweeglijk zijn. Als dit onderdeel te los of te vast zit, kunt u de contra-sluiter met twee steeksluutels afstellen. Aangezien de afstandsbediening van de projector bij niet gebruik normaliter op stand-by staat, adviseren wij u om op de stroombalk een extra in-/uitschakelaar te monteren. Gebruik voor de bekabeling hoogwaardige afgeschermd verbindingskabels.

